



**NETFLIX ORIGINAL**  
**THE UMBRELLA ACADEMY**

**BASED ON THE Dark Horse COMIC BOOK BY**

Gerard Way & Gabriel Bá

**CREATED FOR TELEVISION BY**

Steve Blackman

**DEVELOPED BY**

Jeremy Slater

**Episode 1.04**

**"Man on the Moon"**

The story of Luther's transformation emerges. At the motel, Klaus puts Hazel and Cha-Cha's training to the test. Allison grows suspicious of Leonard.

**WRITTEN BY:**

Lauren Schmidt Hissrich,  
Steve Blackman, Jeremy Slater, Gerard Way, Gabriel Bá

**DIRECTED BY:**

Ellen Kuras

**ORIGINAL BROADCAST:**

February 15, 2019

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

1  
00:00:09,968 --> 00:00:12,387  
["Blood Like Lemonade"  
by Morcheeba playing]

2  
00:00:17,183 --> 00:00:19,269  
♪ Healing ♪

3  
00:00:19,352 --> 00:00:23,398  
♪ Holy man, once upon a time ♪

4  
00:00:28,653 --> 00:00:32,907  
♪ He lived for his wife ♪

5  
00:00:32,991 --> 00:00:34,784  
♪ Up until the crime ♪

6  
00:00:40,123 --> 00:00:43,251  
♪ Huntin' high and low ♪

7  
00:00:43,334 --> 00:00:45,712  
♪ To seek revenge ♪

8  
00:00:45,795 --> 00:00:48,089  
♪ Brand-new moral code ♪

9  
00:00:48,173 --> 00:00:51,176  
♪ Got made, reluctant renegade ♪

10  
00:00:51,509 --> 00:00:54,721  
♪ Leavin' empty souls ♪

11  
00:00:54,804 --> 00:00:57,348  
♪ When he avenged ♪

12  
00:00:57,432 --> 00:00:59,642  
♪ Evil spirits flowed ♪

13  
00:00:59,726 --> 00:01:02,562  
♪ He drank the blood like lemonade ♪

14

00:01:02,937 --> 00:01:07,108  
♪ Cozy campfire crowd ♪

15

00:01:07,192 --> 00:01:08,943  
♪ With a case of wine ♪

16

00:01:10,445 --> 00:01:11,988  
♪ And feeling fine ♪

17

00:01:14,407 --> 00:01:18,703  
♪ Bounty hunter now ♪

18

00:01:18,787 --> 00:01:20,121  
♪ And it crossed the line ♪

19

00:01:22,082 --> 00:01:23,792  
♪ Cross that line ♪

20

00:01:25,794 --> 00:01:28,505  
♪ Huntin' high and low ♪

21

00:01:29,005 --> 00:01:31,382  
♪ Exacts revenge ♪

22

00:01:31,466 --> 00:01:33,760  
♪ Brand-new moral code ♪

23

00:01:33,843 --> 00:01:36,846  
♪ Got made, reluctant renegade ♪

24

00:01:37,222 --> 00:01:40,350  
♪ Leavin' empty souls ♪

25

00:01:40,433 --> 00:01:42,936  
♪ When he avenged ♪

26

00:01:43,019 --> 00:01:44,896  
-♪ Evil spirits flowed ♪  
-[buzzing]

27

00:01:44,979 --> 00:01:47,524  
-Huh?  
-♪ He drank the blood like lemonade ♪

28  
00:01:47,607 --> 00:01:48,775  
[spoon clatters]

29  
00:01:48,858 --> 00:01:50,068  
[bicycle bell rings]

30  
00:02:05,250 --> 00:02:06,835  
[feedback whines]

31  
00:02:06,960 --> 00:02:08,920  
[Reginald] Attention, Master Luther.

32  
00:02:09,212 --> 00:02:10,672  
Mission alert.

33  
00:02:11,131 --> 00:02:13,550  
I repeat, mission alert.

34  
00:02:13,633 --> 00:02:17,804  
There's a biochemical substance,  
unknown, but dangerous,

35  
00:02:17,887 --> 00:02:19,556  
especially in the wrong hands.

36  
00:02:19,889 --> 00:02:22,684  
As my Number One,  
I need you to deal with the threat.

37  
00:02:23,268 --> 00:02:24,185  
I'm ready.

38  
00:02:26,771 --> 00:02:27,605  
But, uh...

39  
00:02:28,148 --> 00:02:28,982  
Yes?

40

00:02:29,774 --> 00:02:32,152  
You don't need to call me  
by my number anymore.

41

00:02:32,986 --> 00:02:33,820  
Why not?

42

00:02:34,737 --> 00:02:36,322  
Because I'm the only one left.

43

00:02:39,075 --> 00:02:39,909  
Ah.

44

00:02:46,958 --> 00:02:49,294  
[gunfire]

45

00:02:51,087 --> 00:02:52,881  
-[clanging]  
-[air hissing]

46

00:02:52,964 --> 00:02:55,383  
[loud clattering and banging]

47

00:02:55,466 --> 00:02:58,845  
-[Luther groaning]  
-Hurry! Let's get him inside.

48

00:02:59,679 --> 00:03:01,764  
-Get that gear off him.  
-[Luther wheezing]

49

00:03:09,147 --> 00:03:10,982  
[scissors clipping]

50

00:03:11,983 --> 00:03:13,026  
[Reginald] Paddles.

51

00:03:13,526 --> 00:03:14,777  
-Quickly!  
-[dial clicks]

52

00:03:14,861 --> 00:03:17,488  
[paddles whir, buzz]

53

00:03:20,200 --> 00:03:21,034  
Again.

54

00:03:21,117 --> 00:03:22,785  
[paddles whir, buzz]

55

00:03:24,746 --> 00:03:25,663  
[Reginald] Damn it!

56

00:03:27,874 --> 00:03:28,917  
Bring me the serum.

57

00:03:32,337 --> 00:03:33,171  
Pogo.

58

00:03:55,652 --> 00:03:56,486  
[sighs]

59

00:03:58,154 --> 00:04:00,281  
[sigh echoes]

60

00:04:13,920 --> 00:04:15,505  
[gasps]

61

00:04:17,382 --> 00:04:19,384  
[panting]

62

00:04:41,489 --> 00:04:44,033  
[whines, gasps softly]

63

00:04:46,202 --> 00:04:49,038  
[music box plays "Pop Goes the Weasel"]

64

00:04:54,752 --> 00:04:56,754  
[screams]

65

00:05:07,015 --> 00:05:08,016  
[gasps]

66

00:05:17,108 --> 00:05:18,693  
There's something you have to see.

67

00:05:34,792 --> 00:05:37,253  
[Allison] The two guys last night,  
the ones with the masks...

68

00:05:37,503 --> 00:05:38,588  
They did this to her.

69

00:05:39,297 --> 00:05:42,592  
It has to do with Five somehow.  
I mean, they were looking for him.

70

00:05:46,262 --> 00:05:48,014  
I know I was arguing to turn Grace off,

71

00:05:48,097 --> 00:05:50,391  
but it doesn't make seeing her like this  
any easier.

72

00:05:52,352 --> 00:05:53,519  
[Allison] Poor Diego.

73

00:05:54,520 --> 00:05:56,522  
I mean, this is gonna be so hard on him.

74

00:05:58,149 --> 00:05:59,650  
Yeah, it's hard on all of us.

75

00:06:01,444 --> 00:06:02,278  
Luther...

76

00:06:03,071 --> 00:06:03,905  
Yeah?

77

00:06:04,822 --> 00:06:06,657  
Are you okay?  
You know you can talk to me.

78

00:06:06,741 --> 00:06:08,201  
I don't want to discuss it.

79

00:06:09,494 --> 00:06:11,454  
-[Allison] Hey, no.  
-[sighs]

80

00:06:11,537 --> 00:06:13,289  
Don't do that. Don't shut me out.

81

00:06:14,874 --> 00:06:16,667  
When I left, you were still...

82

00:06:18,336 --> 00:06:19,253  
[sighs]

83

00:06:19,796 --> 00:06:22,131  
I mean, what... what happened?

84

00:06:23,966 --> 00:06:25,259  
Dad sent me on a mission.

85

00:06:26,719 --> 00:06:28,137  
And it went, um...

86

00:06:29,514 --> 00:06:30,348  
badly.

87

00:06:30,890 --> 00:06:33,226  
I almost died. He saved my life.

88

00:06:36,479 --> 00:06:38,314  
-Uh... Why didn't you tell me?  
-[sighs]

89

00:06:38,398 --> 00:06:41,025  
-I-- I could have helped you through it.  
-I was fine.

90

00:06:41,651 --> 00:06:42,735  
All right? I am fine.



91

00:06:43,611 --> 00:06:46,823  
-I don't need any help.  
-People are attacking our family.

92

00:06:47,407 --> 00:06:49,033  
I mean, come on. Talk to me.

93

00:06:50,034 --> 00:06:51,494  
I can't. I--

94

00:06:51,577 --> 00:06:52,662  
Please.

95

00:06:52,745 --> 00:06:53,746  
Just leave me alone.

96

00:07:06,467 --> 00:07:07,510  
[Allison sighs]

97

00:07:08,010 --> 00:07:10,096  
-[dishes clatter]  
-[cabinet closes]

98

00:07:12,473 --> 00:07:14,142  
I hope I wasn't being too loud.

99

00:07:16,394 --> 00:07:17,437  
Oh, I'm so sorry.

100

00:07:17,520 --> 00:07:19,397  
I must have fallen asleep last night.

101

00:07:19,814 --> 00:07:21,149  
It's okay. You were exhausted.

102

00:07:21,607 --> 00:07:24,360  
[sighs] I would've let you sleep all day,  
too, but...

103

00:07:25,445 --> 00:07:27,613  
-Rehearsal. [gasps]

-[Leonard] Rehearsal.

104

00:07:29,198 --> 00:07:30,992

-Oh, shit.

-What?

105

00:07:31,826 --> 00:07:34,996

I thought I'd be going home last night,  
so I left my refill.

106

00:07:35,163 --> 00:07:36,956

-Stupid!

-So you stop by on your way.

107

00:07:37,039 --> 00:07:37,999

[Vanya] No, there's no time.

108

00:07:38,332 --> 00:07:39,250

It's just...

109

00:07:39,584 --> 00:07:42,378

I really need it for my nerves.  
I've been taking it since I was a kid.

110

00:07:42,462 --> 00:07:45,548

-For one day, I think you'll be fine.

-[Vanya sighs]

111

00:07:47,341 --> 00:07:49,677

[sighs] Yeah, you're right. I'm sorry.

112

00:07:50,511 --> 00:07:52,472

Hey, let's make a deal.

113

00:07:52,972 --> 00:07:55,850

Around me, you don't have to apologize  
just for existing.

114

00:07:59,645 --> 00:08:01,689

[chuckles softly] It's a beautiful day.

115

00:08:02,106 --> 00:08:04,192

Come on. I'll walk you to rehearsal.

116

00:08:04,775 --> 00:08:05,693  
Is it on your way?

117

00:08:06,569 --> 00:08:07,612  
Not at all.

118

00:08:10,031 --> 00:08:11,532  
-Thank you for listening.  
-Mm-hmm.

119

00:08:11,616 --> 00:08:13,242  
I'm sorry I kept you up so late.

120

00:08:13,659 --> 00:08:15,077  
You're doing it again.

121

00:08:15,745 --> 00:08:17,163  
-Force of habit.  
-Hm.

122

00:08:18,122 --> 00:08:20,958  
When I was a kid, I felt like I had  
to apologize for even breathing.

123

00:08:21,042 --> 00:08:22,293  
[Leonard] Tell me about it.

124

00:08:22,376 --> 00:08:24,962  
I don't think my dad ever forgave me  
for being born.

125

00:08:25,630 --> 00:08:27,006  
[Vanya] What about your mom?

126

00:08:28,382 --> 00:08:30,343  
[Leonard] She wasn't really  
in the picture.

127

00:08:33,888 --> 00:08:34,805  
Hey, Helen.

128

00:08:37,016 --> 00:08:38,059  
[sighs]

129

00:08:38,142 --> 00:08:39,185  
Friend of yours?

130

00:08:39,852 --> 00:08:40,728  
First chair.

131

00:08:41,354 --> 00:08:43,731  
First... And that is...?

132

00:08:44,732 --> 00:08:46,400  
-Oh, it's...  
-[chuckles] What is that?

133

00:08:46,484 --> 00:08:48,861  
It's like the quarterback  
of the violin section.

134

00:08:48,945 --> 00:08:50,738  
-Oh. I know football.  
-[chuckles]

135

00:08:50,821 --> 00:08:52,990  
She has the solo at the concert next week.

136

00:08:53,115 --> 00:08:56,452  
She's yet to be unseated for...  
[inhales sharply] ...five years.

137

00:08:56,869 --> 00:08:57,954  
It's kind of a thing.

138

00:08:58,329 --> 00:08:59,664  
Well, want me to try?

139

00:09:00,623 --> 00:09:01,582  
I could try.

140

00:09:02,166 --> 00:09:03,251  
I've been practicing.

141  
00:09:05,086 --> 00:09:07,630  
-I'm getting good.  
-[string instruments tuning]

142  
00:09:10,341 --> 00:09:11,592  
Thank you for everything.

143  
00:09:12,843 --> 00:09:15,096  
Hey, maybe you can thank me over a dinner.

144  
00:09:15,972 --> 00:09:17,723  
We never got to have our last one.

145  
00:09:22,270 --> 00:09:23,437  
Yeah, I'd love that.

146  
00:09:24,564 --> 00:09:25,439  
Perfect.

147  
00:09:28,484 --> 00:09:30,319  
[chuckles] Well...

148  
00:09:31,237 --> 00:09:32,154  
good luck.

149  
00:09:36,576 --> 00:09:38,369  
[Cha-Cha] Number Five, where is he?

150  
00:09:38,703 --> 00:09:40,246  
[choking] Don't...

151  
00:09:40,621 --> 00:09:41,455  
stop...

152  
00:09:42,832 --> 00:09:45,918  
I'm almost there. [grunts]

153  
00:09:46,794 --> 00:09:47,712

Is that a...?

154  
00:09:48,671 --> 00:09:50,590  
-Yep.  
-[moans]

155  
00:09:50,673 --> 00:09:52,675  
[coughing and gasping]

156  
00:09:55,636 --> 00:09:57,805  
[groans] Oh!

157  
00:09:57,888 --> 00:09:59,807  
Ah, there's nothin' like a little...

158  
00:10:00,016 --> 00:10:03,102  
stranglin' to get the blood flowin',  
am I right?

159  
00:10:03,978 --> 00:10:04,812  
[groans]

160  
00:10:05,396 --> 00:10:06,939  
[chuckles]

161  
00:10:07,023 --> 00:10:08,858  
What is so funny, you asshole?

162  
00:10:08,941 --> 00:10:09,775  
Ow!

163  
00:10:11,319 --> 00:10:13,904  
Well, for one...

164  
00:10:14,989 --> 00:10:17,491  
you spent the last ten hours...

165  
00:10:17,825 --> 00:10:19,493  
beating me senseless, and...

166  
00:10:20,202 --> 00:10:23,039

you've learned absolutely nothing.

167

00:10:23,748 --> 00:10:26,459  
I mean, nobody tells me shit.

168

00:10:26,542 --> 00:10:29,962  
The truth is,  
I'm the one person in that house

169

00:10:30,046 --> 00:10:32,548  
nobody will even notice is gone.

170

00:10:32,632 --> 00:10:37,094  
You assholes kidnapped the wrong guy!  
[laughs]

171

00:10:37,637 --> 00:10:40,014  
-Ow! I'm sorry, okay?  
-Please make him stop talking.

172

00:10:41,098 --> 00:10:43,768  
-[Cha-Cha] Let's waterboard him.  
-No [grunts]

173

00:10:45,853 --> 00:10:47,563  
[gasping]

174

00:10:50,316 --> 00:10:52,318  
[gurgling]

175

00:10:55,446 --> 00:10:56,572  
[crunches loudly]

176

00:10:56,739 --> 00:10:57,907  
[Klaus whimpers]

177

00:10:59,909 --> 00:11:02,578  
Ah! Oh, I needed that.

178

00:11:03,245 --> 00:11:04,705  
-[Hazel] Come on!  
-[Klaus] I was...

179

00:11:04,789 --> 00:11:07,458  
[belches] ...so parched.

180

00:11:09,085 --> 00:11:12,672  
Thank you. [laughing] Thank you.

181

00:11:12,963 --> 00:11:14,965  
-Oh, God, this is brutal.  
-Oh!

182

00:11:15,508 --> 00:11:17,093  
What the hell is wrong with that guy?

183

00:11:17,176 --> 00:11:18,928  
He's a freak like his brother.

184

00:11:19,261 --> 00:11:20,888  
Everyone else in that house.

185

00:11:21,305 --> 00:11:22,556  
Just another example

186

00:11:22,640 --> 00:11:25,017  
of management stickin' it  
to the working man.

187

00:11:25,101 --> 00:11:26,519  
Come on, not this again.

188

00:11:26,602 --> 00:11:29,480  
They should've warned us this was  
an atypical assignment.

189

00:11:30,314 --> 00:11:31,649  
Hello? Hazard pay?

190

00:11:31,732 --> 00:11:33,734  
[Cha-Cha] Come on. We do the job  
and we move to the next.

191



00:11:33,818 --> 00:11:34,944  
Just like we always do.

192

00:11:35,611 --> 00:11:36,654  
Remember Trinidad?

193

00:11:37,697 --> 00:11:40,616  
We worked that guy solid for what?  
Two days, two nights?

194

00:11:42,326 --> 00:11:44,453  
[clicks tongue]  
How could I forget Trinidad?

195

00:11:44,537 --> 00:11:45,454  
[Cha-Cha] Attaboy.

196

00:11:45,705 --> 00:11:46,956  
-Let's go.  
-[Hazel exhales]

197

00:11:48,332 --> 00:11:49,667  
All right! Come on, Hazel!

198

00:11:55,756 --> 00:11:56,590  
What the hell?

199

00:11:58,884 --> 00:12:00,344  
Who'd you piss off this time?

200

00:12:01,053 --> 00:12:02,471  
I gave it as good as I got.

201

00:12:02,555 --> 00:12:04,724  
[chuckles softly]  
You didn't answer my question.

202

00:12:04,807 --> 00:12:06,016  
[Diego] Oh, yes.

203

00:12:07,059 --> 00:12:07,935  
[sighs]

204

00:12:08,894 --> 00:12:10,813  
How's all that paperwork coming along?

205

00:12:10,980 --> 00:12:12,648  
[Patch] It's a real page-turner.

206

00:12:12,898 --> 00:12:16,485  
I've got two guys in children's masks,  
rare bullet casings,

207

00:12:16,569 --> 00:12:19,989  
a random fingerprint  
from a 1930s cold case, and...

208

00:12:20,614 --> 00:12:22,616  
I just learned that the tow truck driver

209

00:12:22,700 --> 00:12:25,244  
from the doughnut shop  
didn't have any family.

210

00:12:25,327 --> 00:12:27,830  
-The boy.  
-Not his, apparently.

211

00:12:28,497 --> 00:12:31,917  
Kid's our only possible witness  
and he's a complete mystery.

212

00:12:35,296 --> 00:12:36,505  
Okay, what's going on?

213

00:12:38,674 --> 00:12:39,508  
What?

214

00:12:39,592 --> 00:12:42,261  
You could have called me for an update.  
So why are you really here?

215

00:12:43,804 --> 00:12:45,014  
Nothin', I just, uh...

216

00:12:48,267 --> 00:12:49,185

My mom.

217

00:12:51,312 --> 00:12:52,480

She died last night.

218

00:12:54,356 --> 00:12:56,859

Shit. Diego, I'm so sorry.

219

00:12:59,195 --> 00:13:00,738

I remember how close you were.

220

00:13:02,615 --> 00:13:03,949

Is there anything I can--

221

00:13:04,033 --> 00:13:04,992

I just-- I don't...

222

00:13:07,578 --> 00:13:08,871

I don't know how to...

223

00:13:13,876 --> 00:13:15,461

Is that what this is about?

224

00:13:16,670 --> 00:13:18,380

Hey. Hey.

225

00:13:19,799 --> 00:13:21,008

Tell me what's going on.

226

00:13:21,801 --> 00:13:22,760

Who did this?

227

00:13:24,804 --> 00:13:27,598

Let's just say I didn't get a good look  
at their faces.

228

00:13:28,724 --> 00:13:30,976

You went after the guys in the masks,  
didn't you?

229

00:13:31,060 --> 00:13:33,354

I didn't go after them.  
And one's a woman...

230

00:13:34,063 --> 00:13:36,023

by the way, so stop being so sexist.

231

00:13:36,106 --> 00:13:38,442

I specifically told you  
not to follow them.

232

00:13:38,692 --> 00:13:40,903

No, they came to my house,

233

00:13:41,821 --> 00:13:43,155

looking for my brother.

234

00:13:43,239 --> 00:13:45,658

They tried to kill my family.

235

00:13:46,075 --> 00:13:46,909

Why?

236

00:13:49,119 --> 00:13:50,037

I don't know.

237

00:13:52,623 --> 00:13:54,792

He's been missing since yesterday.  
I need to find him.

238

00:13:54,875 --> 00:13:57,169

Diego, you need to let me handle this.  
You're not equipped--

239

00:13:57,253 --> 00:14:00,130

Oh, you always loved tellin' me  
what I can and can't do.

240

00:14:01,298 --> 00:14:02,675

You know, maybe, for once,

241  
00:14:03,092 --> 00:14:04,677  
just try things my way.

242  
00:14:09,974 --> 00:14:10,808  
I can't.

243  
00:14:14,562 --> 00:14:15,938  
No wonder we didn't last.

244  
00:14:17,648 --> 00:14:18,482  
Yep.

245  
00:14:26,615 --> 00:14:28,492  
I'm sorry about your mom, Diego.

246  
00:14:29,618 --> 00:14:30,536  
Really, I am.

247  
00:14:47,720 --> 00:14:48,596  
Vanya?

248  
00:15:11,744 --> 00:15:13,871  
-[Leonard] Allison! Wait!  
-Leonard!

249  
00:15:14,330 --> 00:15:15,164  
Sorry.

250  
00:15:15,789 --> 00:15:17,082  
I thought you were a...

251  
00:15:17,583 --> 00:15:19,877  
Um... Where is Vanya?

252  
00:15:20,377 --> 00:15:21,629  
She's at rehearsal.

253  
00:15:22,004 --> 00:15:24,340  
She... She left her keys  
at my place last night.

254

00:15:24,423 --> 00:15:26,050  
-I was just returning them.  
-[Allison sighs]

255

00:15:26,133 --> 00:15:27,968  
I'm sorry if I scared you.

256

00:15:28,218 --> 00:15:29,303  
Uh... [chuckles]

257

00:15:30,012 --> 00:15:31,847  
So why are you inside her apartment?

258

00:15:34,350 --> 00:15:35,684  
It's kind of embarrassing.

259

00:15:36,226 --> 00:15:37,561  
I had to use the restroom.

260

00:15:39,271 --> 00:15:40,105  
Ah.

261

00:15:40,189 --> 00:15:41,690  
If you don't mind me asking,

262

00:15:42,608 --> 00:15:43,651  
why are you here?

263

00:15:45,778 --> 00:15:49,323  
-Excuse me?  
-No, it's just... from what I heard,

264

00:15:49,406 --> 00:15:51,450  
you didn't want anything to do  
with Vanya yesterday.

265

00:15:51,533 --> 00:15:54,161  
-So, I was just wondering.  
-I don't know why that's your business.

266

00:15:56,622 --> 00:15:58,749

You're right. [chuckles] Probably not.

267

00:15:59,875 --> 00:16:00,918  
Uh, it was nice seeing you.

268

00:16:01,168 --> 00:16:04,546  
I guess I'll just...  
drop these off to Vanya at rehearsal.

269

00:16:04,630 --> 00:16:05,464  
You know what?

270

00:16:06,298 --> 00:16:07,633  
I'll take the keys to her.

271

00:16:09,051 --> 00:16:09,885  
Sure.

272

00:16:10,886 --> 00:16:12,554  
Whatever's easiest, right?

273

00:16:14,723 --> 00:16:15,849  
It's great seeing you.

274

00:16:19,186 --> 00:16:20,062  
[door closes]

275

00:16:31,490 --> 00:16:32,783  
[alarm bleeps]

276

00:16:35,953 --> 00:16:37,079  
[dog barks, whimpers]

277

00:16:41,959 --> 00:16:44,628  
-[dog barks]  
-Oh, Jesus!

278

00:16:46,463 --> 00:16:49,174  
One chance. That's all you've got.

279

00:16:49,258 --> 00:16:53,178

One chance to tell me  
exactly what's going on in that lab.

280

00:16:53,262 --> 00:16:56,515  
I... I manufacture prosthetic devices  
for fake patients.

281

00:16:56,598 --> 00:16:59,226  
I bill the insurance companies  
and then sell them for cash

282

00:16:59,309 --> 00:17:01,061  
-on the black market.  
-Including eyeballs?

283

00:17:01,145 --> 00:17:02,938  
Yeah, they're my biggest seller.

284

00:17:03,022 --> 00:17:05,149  
I mean, they sell like hotcakes.

285

00:17:05,232 --> 00:17:07,985  
I-- I've got a list, a waiting list,  
probably 20 buyers.

286

00:17:08,068 --> 00:17:09,820  
So, the serial number I told you...

287

00:17:09,903 --> 00:17:11,405  
Uh, could've already been bought.

288

00:17:11,488 --> 00:17:13,407  
-Yes, off-- off the books.  
-[sighs]

289

00:17:13,699 --> 00:17:15,743  
I needed that list, Lance.

290

00:17:15,826 --> 00:17:18,662  
Names and numbers, and I need it now!

291

00:17:19,121 --> 00:17:21,206



I don't have it. I mean, not on me.

292

00:17:21,290 --> 00:17:23,208  
The only copy's in my safe at the lab.

293

00:17:24,043 --> 00:17:26,253  
Well, you start the car, then.

294

00:17:26,628 --> 00:17:28,464  
'Cause we're going on a field trip.

295

00:17:30,549 --> 00:17:31,592  
-Okay.  
-Now.

296

00:17:31,675 --> 00:17:32,760  
Okay.

297

00:17:33,093 --> 00:17:34,344  
[engine starts]

298

00:17:35,220 --> 00:17:36,638  
[Pogo] Like I said, Master Luther,

299

00:17:36,722 --> 00:17:39,266  
Number Five hasn't lived in this room  
since he was a boy.

300

00:17:39,349 --> 00:17:42,728  
Yeah, I know, but we need to warn him.  
He doesn't even know we were attacked.

301

00:17:42,811 --> 00:17:43,771  
He doesn't know they're looking for him,

302

00:17:43,854 --> 00:17:45,689  
-he doesn't know--  
-[Diego] What are you doing here?

303

00:17:53,489 --> 00:17:54,406  
Uh...

304

00:17:56,116 --> 00:17:58,577  
[sighs] Do you know about Mom?

305

00:18:01,163 --> 00:18:03,290  
Well, It looks like  
you got what you wanted,

306

00:18:03,916 --> 00:18:05,125  
one way or another, right?

307

00:18:08,504 --> 00:18:10,547  
-Wanna tell me what you're doing here?  
-Looking for Five.

308

00:18:10,631 --> 00:18:12,424  
Let me guess,  
you're gonna save the day.

309

00:18:12,508 --> 00:18:14,301  
It's what I do. Asshole.

310

00:18:14,384 --> 00:18:16,762  
Really? Last I checked, you mopped floors.

311

00:18:19,932 --> 00:18:20,933  
And what do you do?

312

00:18:22,309 --> 00:18:23,769  
Sit on the moon

313

00:18:24,394 --> 00:18:25,312  
for four years,

314

00:18:25,813 --> 00:18:26,688  
waiting for orders?

315

00:18:26,772 --> 00:18:28,607  
Boys. This won't help us find Five.

316

00:18:28,690 --> 00:18:32,069  
Keep on being a loyal soldier

after everything our father did to you.

317

00:18:32,152 --> 00:18:33,320  
What? You mean save my life?

318

00:18:33,737 --> 00:18:34,571  
No, I mean...

319

00:18:34,988 --> 00:18:36,532  
turn you into a monster.

320

00:18:40,160 --> 00:18:41,411  
[sighs]

321

00:18:42,704 --> 00:18:44,581  
[Diego] Can't hide it anymore, champ.

322

00:18:45,541 --> 00:18:47,501  
He had a difficult decision to make,  
and he made it.

323

00:18:47,584 --> 00:18:49,461  
Grow up, Luther. We're not 13 anymore.

324

00:18:49,545 --> 00:18:51,130  
That's what leaders do, by the way.

325

00:18:51,213 --> 00:18:53,757  
He sent you on that mission all alone.

326

00:18:54,842 --> 00:18:57,219  
-Almost got you killed.  
-Yeah, well at least he was there.

327

00:18:58,011 --> 00:19:01,223  
Where were you?  
You and everyone else in this family?

328

00:19:01,306 --> 00:19:03,976  
-You walked out.  
-And thank Christ that I did,

329

00:19:04,059 --> 00:19:06,270  
or I would have ended up just like you.

330

00:19:07,938 --> 00:19:09,273  
Let me ask you a question.

331

00:19:09,857 --> 00:19:11,567  
When you watch  
one of these nature shows...

332

00:19:11,650 --> 00:19:13,068  
[Pogo] Diego, please.

333

00:19:13,193 --> 00:19:14,778  
-...does it turn you on?  
-So what?

334

00:19:14,862 --> 00:19:17,072  
Is he just an animal  
to you, too now, Diego, huh?

335

00:19:17,156 --> 00:19:18,615  
-Don't.  
-Enough!

336

00:19:23,078 --> 00:19:24,371  
This house was attacked.

337

00:19:25,581 --> 00:19:27,457  
We barely got out with our lives.

338

00:19:28,876 --> 00:19:29,877  
And Grace...

339

00:19:31,211 --> 00:19:32,546  
she wasn't so lucky.

340

00:19:34,882 --> 00:19:36,383  
Your brother is missing,

341

00:19:37,050 --> 00:19:39,469

and this is how you rise to the occasion?

342

00:19:40,929 --> 00:19:42,389  
Take your nonsense elsewhere.

343

00:19:46,059 --> 00:19:46,894  
Now.

344

00:19:48,687 --> 00:19:50,397  
-Sorry, Pogo.  
-Yeah, sorry, Pogo.

345

00:19:57,738 --> 00:19:59,031  
[crunches loudly]

346

00:19:59,990 --> 00:20:02,159  
Maybe you're not hitting him hard enough.

347

00:20:03,577 --> 00:20:04,411  
Me?

348

00:20:04,703 --> 00:20:06,997  
You're the one  
with the stupid orthopedic bracelet.

349

00:20:07,080 --> 00:20:09,208  
I told you already, it's just for support.

350

00:20:09,291 --> 00:20:11,335  
-[woman speaking Russian]  
-[Ben] Withdrawal...

351

00:20:11,418 --> 00:20:14,254  
It's starting now, isn't it? Must be.

352

00:20:15,047 --> 00:20:16,757  
Otherwise, who's the dead babushka?

353

00:20:16,840 --> 00:20:18,050  
[continues speaking Russian]

354

00:20:18,133 --> 00:20:19,801  
[Klaus sighs] I don't know,

355

00:20:19,885 --> 00:20:21,720  
but it's driving me crazy.

356

00:20:22,054 --> 00:20:23,680  
The bitch won't shut up!

357

00:20:23,847 --> 00:20:25,557  
Hey! Watch your mouth.

358

00:20:27,434 --> 00:20:29,144  
What did I say about eyes front?

359

00:20:29,228 --> 00:20:31,230  
[Ben sighs] Stay calm, Klaus.

360

00:20:31,980 --> 00:20:34,024  
[Cha-Cha] Maybe  
we're going at this the wrong way.

361

00:20:34,107 --> 00:20:37,444  
Remember section 76, sub A,  
of the training manual?

362

00:20:37,694 --> 00:20:39,738  
I barely remember  
what we had for breakfast at this point.

363

00:20:39,821 --> 00:20:40,822  
To paraphrase,

364

00:20:41,782 --> 00:20:44,701  
torturing works best  
when you know who you're torturing.

365

00:20:45,285 --> 00:20:46,286  
Hand me his coat.

366

00:20:50,624 --> 00:20:52,501  
[woman continues speaking Russian]

367

00:20:54,002 --> 00:20:55,587  
Wait, wait, wait, wait, wait, wait...

368

00:20:55,671 --> 00:20:57,172  
-Let's see.  
-[Klaus] What are you doing?

369

00:20:57,256 --> 00:20:59,466  
-That's mine. That's my personal stuff.  
-[Cha-Cha] Oh!

370

00:20:59,549 --> 00:21:01,551  
-What do we have here?  
-[Hazel] Let me see that.

371

00:21:01,635 --> 00:21:04,388  
Hey, no, no, no, no.  
Be-- Be careful with that.

372

00:21:04,471 --> 00:21:07,182  
It's-- It's my... asthma medication.

373

00:21:07,266 --> 00:21:09,309  
-[Hazel] Now we're getting somewhere.  
-[Klaus] Hey...

374

00:21:09,393 --> 00:21:11,687  
No, hey! Whoa!  
No, hey, hold on! Hold on!

375

00:21:11,770 --> 00:21:14,731  
We can have a conversation. We're adults.

376

00:21:14,815 --> 00:21:16,566  
-[Hazel] Okay, you want more?  
-[Klaus] No! No!

377

00:21:16,650 --> 00:21:20,070  
No, no, no! Stop! Stop! Please, listen.

378

00:21:20,153 --> 00:21:22,572

Listen, I can... I can get you cash.

379

00:21:23,073 --> 00:21:25,075  
Amputee hookers, whatever.

380

00:21:25,158 --> 00:21:28,161  
Hey, just, please, just listen.  
Just don't... No... Please...

381

00:21:28,287 --> 00:21:30,998  
-[Hazel] Chocolate. Mm-mm-mm!  
-[Klaus] Please...

382

00:21:31,081 --> 00:21:33,875  
-[Hazel munches] You want a piece?  
-[gasps]

383

00:21:33,959 --> 00:21:36,586  
You gonna tell him  
that it's special chocolate?

384

00:21:36,670 --> 00:21:38,213  
[Klaus] Not until they're high as kites.

385

00:21:38,297 --> 00:21:40,424  
-[woman continues speaking Russian]  
-[gasps]

386

00:21:40,507 --> 00:21:41,925  
Klaus, be strong.

387

00:21:42,009 --> 00:21:43,552  
[Cha-Cha] This could all be yours

388

00:21:43,635 --> 00:21:45,971  
for the low, low price  
of telling us everything.

389

00:21:48,515 --> 00:21:49,725  
Okay, fine.

390

00:21:51,685 --> 00:21:52,853



[cries softly]

391

00:21:53,770 --> 00:21:54,730  
Okay, I don't...

392

00:21:55,230 --> 00:21:58,692  
I don't know where Five is.  
I wasn't lying about that.

393

00:21:58,775 --> 00:22:01,695  
But I can tell you that he's... hasn't--

394

00:22:01,778 --> 00:22:04,740  
hasn't been making much sense  
since he came back.

395

00:22:05,324 --> 00:22:06,950  
-[Hazel] Elaborate.  
-[stammers] I... Uh...

396

00:22:07,034 --> 00:22:09,953  
He's just...  
He's been acting like a-- a-- a lunatic.

397

00:22:10,037 --> 00:22:13,707  
He's been sitting in this van in front  
of a-- a lab or something, and...

398

00:22:13,790 --> 00:22:16,043  
looking for the owner of an eyeball.

399

00:22:16,126 --> 00:22:18,045  
-One of those fake ones.  
-[Hazel] That makes no sense.

400

00:22:18,128 --> 00:22:21,381  
[Cha-Cha] Hold on, just hold on.  
Tell us more about this eye,

401

00:22:21,465 --> 00:22:22,632  
and why is it so important?

402

00:22:22,716 --> 00:22:27,929  
He said it had something to do  
with the end of times, or something.

403

00:22:28,305 --> 00:22:30,265  
["Shingaling" by Tom Swoon playing]

404

00:23:12,766 --> 00:23:15,185  
[Luther] This is it. He's still here.  
This is Five's van.

405

00:23:15,936 --> 00:23:17,020  
Go. Go.

406

00:23:20,232 --> 00:23:21,858  
-[door rattles]  
-[sighs]

407

00:23:35,372 --> 00:23:36,289  
I'm One.

408

00:23:41,336 --> 00:23:43,046  
[Luther] Damn it. [grunts]

409

00:23:44,214 --> 00:23:46,299  
["Shingaling" continues playing]

410

00:24:14,077 --> 00:24:15,328  
[Diego whistles]

411

00:24:16,746 --> 00:24:18,331  
I know where to find Five.

412

00:24:25,130 --> 00:24:27,132  
[fire roars]

413

00:24:28,717 --> 00:24:30,802  
[alarm ringing]

414

00:24:37,642 --> 00:24:39,644  
[sizzling]

415  
00:24:53,533 --> 00:24:55,535  
[glass shattering]

416  
00:25:00,248 --> 00:25:01,333  
[Five screams]

417  
00:25:16,640 --> 00:25:17,474  
[grunts]

418  
00:25:19,684 --> 00:25:21,686  
[sirens approaching]

419  
00:25:44,626 --> 00:25:46,086  
Hey, what are you doing here?

420  
00:25:46,419 --> 00:25:47,254  
Hey.

421  
00:25:48,421 --> 00:25:50,298  
I was looking for you. I, um...

422  
00:25:52,926 --> 00:25:55,136  
I wanted to be the one  
to tell you about Mom.

423  
00:25:55,679 --> 00:25:56,513  
What?

424  
00:26:00,183 --> 00:26:01,017  
Vanya, she's...

425  
00:26:02,602 --> 00:26:03,436  
she's gone.

426  
00:26:06,022 --> 00:26:07,524  
I thought we were gonna wait a bit.

427  
00:26:07,607 --> 00:26:09,776  
It was those psychopaths last night.

428

00:26:09,859 --> 00:26:12,195  
They killed her.  
We found her this morning.

429  
00:26:14,364 --> 00:26:15,240  
And, listen...

430  
00:26:16,449 --> 00:26:19,452  
-Last night, what I said--  
-No, no, don't... don't worry about it.

431  
00:26:23,456 --> 00:26:24,874  
Oh, I have your keys.

432  
00:26:26,751 --> 00:26:27,961  
Why do you have my keys?

433  
00:26:30,005 --> 00:26:31,298  
It's a long story. [sighs]

434  
00:26:33,258 --> 00:26:34,426  
Do you wanna get a drink?

435  
00:26:35,468 --> 00:26:36,303  
Sure.

436  
00:26:41,308 --> 00:26:43,768  
[groans softly]

437  
00:26:48,773 --> 00:26:50,233  
[Cha-Cha] I hate sprinkles.

438  
00:26:51,735 --> 00:26:53,153  
Maybe I just hate doughnuts.

439  
00:26:54,404 --> 00:26:55,697  
Why are we here again?

440  
00:26:55,780 --> 00:26:56,615  
Refill?

441

00:26:57,198 --> 00:26:58,408  
God, yes, please.

442  
00:27:02,287 --> 00:27:03,163  
Thank you.

443  
00:27:12,672 --> 00:27:14,049  
[Agnes chuckles softly]

444  
00:27:19,095 --> 00:27:20,430  
The world is ending.

445  
00:27:21,890 --> 00:27:25,393  
All this, all these... people,  
they'll be gone and they have...

446  
00:27:25,810 --> 00:27:27,854  
just... no idea.

447  
00:27:35,612 --> 00:27:37,989  
This is not about a broken contract!

448  
00:27:40,033 --> 00:27:41,868  
-What?  
-Five, son of a bitch.

449  
00:27:41,951 --> 00:27:43,495  
He's trying to change the timeline.

450  
00:27:45,622 --> 00:27:47,457  
So we're not only going to kill him.

451  
00:27:47,540 --> 00:27:48,958  
We're gonna end the world.

452  
00:27:51,544 --> 00:27:53,713  
Come on, let's get back  
to what's his name.

453  
00:27:57,759 --> 00:27:59,928  
[eerie whooshing]

454

00:28:00,011 --> 00:28:01,137  
[woman 1, whispering] Klaus.

455

00:28:01,221 --> 00:28:04,099  
-[woman 2, whispering] Klaus.  
-[whispering voices overlapping] Klaus.

456

00:28:04,516 --> 00:28:06,142  
[woman 3 screams] Klaus!

457

00:28:06,476 --> 00:28:08,061  
-[man yells] Klaus!  
-Go away!

458

00:28:08,895 --> 00:28:10,188  
Dad, let me out!

459

00:28:11,022 --> 00:28:12,399  
[screaming]

460

00:28:13,650 --> 00:28:14,526  
-Klaus!  
-Dad!

461

00:28:14,609 --> 00:28:15,860  
-[ghosts screeching]  
-[screaming]

462

00:28:17,987 --> 00:28:19,072  
[Klaus screaming]

463

00:28:19,155 --> 00:28:19,989  
Klaus.

464

00:28:20,949 --> 00:28:22,784  
-Klaus.  
-[groaning]

465

00:28:22,867 --> 00:28:23,743  
Breathe.

466

00:28:24,411 --> 00:28:25,995  
You're in the worst of it now.

467

00:28:26,287 --> 00:28:27,956  
Just try and stay calm.

468

00:28:29,624 --> 00:28:31,543  
[vacuum cleaner clicks, whirring]

469

00:28:33,420 --> 00:28:35,171  
[Klaus screaming]

470

00:28:38,925 --> 00:28:42,262  
-[pop music playing over headphones]  
-[Klaus groaning]

471

00:28:42,345 --> 00:28:45,056  
[panting]

472

00:28:46,766 --> 00:28:48,518  
[Klaus continues screaming]

473

00:28:51,646 --> 00:28:53,773  
-She can't hear you.  
-[Klaus whines]

474

00:28:54,983 --> 00:28:56,901  
[Klaus continues screaming]

475

00:29:06,703 --> 00:29:07,662  
[screw clatters]

476

00:29:09,122 --> 00:29:11,124  
[Klaus continues screaming]

477

00:29:13,752 --> 00:29:15,795  
[Ben] You know what the worst part  
of being dead is?

478

00:29:15,879 --> 00:29:16,713  
You're stuck.

479  
00:29:17,255 --> 00:29:18,089  
Nowhere to go.

480  
00:29:18,715 --> 00:29:19,758  
Nowhere to change.

481  
00:29:20,467 --> 00:29:22,635  
That's the real torture,  
if you gotta know.

482  
00:29:23,219 --> 00:29:26,181  
Watching your brother take for granted  
everything you lost

483  
00:29:26,264 --> 00:29:30,226  
-and pissing it all away.  
-[Klaus sniffing]

484  
00:29:36,274 --> 00:29:37,358  
[whimpers]

485  
00:29:37,442 --> 00:29:39,360  
-[indistinct chatter]  
-[camera shutters clicking]

486  
00:29:39,444 --> 00:29:42,405  
-[helicopter blades whirring]  
-[indistinct radio chatter]

487  
00:29:45,784 --> 00:29:47,327  
[siren wails]

488  
00:29:51,623 --> 00:29:52,665  
It's creepy, huh?

489  
00:29:52,791 --> 00:29:54,793  
-That's the understatement of the year.  
-[chuckles]

490  
00:29:54,876 --> 00:29:56,002  
Did you find anything?



491

00:29:56,628 --> 00:29:59,130  
Well, the fire inspector says  
that the speed of the blaze

492

00:29:59,214 --> 00:30:00,799  
indicates that an accelerant was used.

493

00:30:00,882 --> 00:30:04,010  
Oh, and, uh... we... found this.

494

00:30:05,470 --> 00:30:06,304  
Oh.

495

00:30:11,810 --> 00:30:13,770  
Get that over to the lab immediately.

496

00:30:17,482 --> 00:30:18,608  
I'll be right back.

497

00:30:36,876 --> 00:30:39,295  
"Your brother says hi."

498

00:30:39,379 --> 00:30:42,924  
My brother. Been missing since yesterday.  
I need to find him.

499

00:30:44,300 --> 00:30:45,385  
Son of a bitch.

500

00:30:47,887 --> 00:30:50,682  
-[Luther] Let's split up.  
-[Diego] Wow. Good thinking.

501

00:31:04,404 --> 00:31:05,488  
[Luther] Anything?

502

00:31:07,240 --> 00:31:08,157  
[Diego] No.

503

00:31:09,367 --> 00:31:10,243  
[sighs]

504

00:31:12,912 --> 00:31:14,330  
You wanna know why I left?

505

00:31:17,750 --> 00:31:20,461  
-What? What are you talking about?  
-Why I left the Academy.

506

00:31:21,921 --> 00:31:24,340  
Yeah, 'cause you couldn't handle me  
being Number One.

507

00:31:24,465 --> 00:31:27,427  
No. Because that's  
what you do when you're 17.

508

00:31:28,344 --> 00:31:30,680  
You move out, become your own person,  
grow up.

509

00:31:30,763 --> 00:31:31,598  
Oh, yeah.

510

00:31:32,348 --> 00:31:33,516  
You're a real grown-up.

511

00:31:34,809 --> 00:31:36,811  
[Diego] At least I make my own decisions.

512

00:31:38,646 --> 00:31:40,565  
You've never had to hold down a job.

513

00:31:41,024 --> 00:31:41,900  
Pay bills.

514

00:31:45,153 --> 00:31:46,404  
You ever even been with a girl?

515

00:31:49,407 --> 00:31:52,035  
I... [clears throat]

516

00:31:52,577 --> 00:31:53,828  
I don't know  
what you're talking about--

517

00:31:53,912 --> 00:31:58,958  
[chuckles] Look, you wanna blame me,  
blame us for leaving...

518

00:31:59,417 --> 00:32:00,543  
that's okay.

519

00:32:01,044 --> 00:32:03,671  
But maybe you're asking yourself  
the wrong question.

520

00:32:04,505 --> 00:32:06,382  
Maybe it's not about why we left.

521

00:32:07,508 --> 00:32:09,135  
Maybe it's about why you stayed.

522

00:32:11,095 --> 00:32:13,556  
I stayed because the world needed me.

523

00:32:15,183 --> 00:32:18,561  
You stayed because you couldn't let go  
of the way things used to be.

524

00:32:20,146 --> 00:32:21,564  
The Academy. Dad.

525

00:32:22,732 --> 00:32:23,691  
With Allison.

526

00:32:29,113 --> 00:32:32,533  
[Diego] Dad's dead. Mom too, now.

527

00:32:33,910 --> 00:32:35,370  
We're orphans again, dude.

528

00:32:38,581 --> 00:32:39,582  
[elevator bell dings]

529

00:32:39,666 --> 00:32:43,378  
And things are never gonna go back  
to the way they used to... be.

530

00:32:43,503 --> 00:32:45,213  
-[women laughing]  
-Do you ever stop talking?

531

00:32:45,838 --> 00:32:47,340  
[woman] Where are his parents?

532

00:32:50,051 --> 00:32:51,511  
Wow, that was easy.

533

00:32:52,929 --> 00:32:54,305  
[woman] I'm gonna call security.

534

00:32:55,515 --> 00:32:57,725  
[snoring]

535

00:33:01,854 --> 00:33:03,982  
-[gasps]  
-Is he, um...?

536

00:33:05,233 --> 00:33:06,442  
Drunk as a skunk.

537

00:33:08,653 --> 00:33:11,698  
[Vanya] Leonard wouldn't.  
I mean, I can't even imagine.

538

00:33:12,365 --> 00:33:13,533  
[Allison] Uh, I get it.

539

00:33:14,534 --> 00:33:17,161  
I don't wanna believe it either, but why  
would he tell you he's going to work,

540

00:33:17,245 --> 00:33:19,080  
and then he's letting himself  
into your place?

541

00:33:19,163 --> 00:33:20,915  
To use the bathroom, like he said?

542

00:33:20,999 --> 00:33:24,252  
-[sighs] Or to creep around.  
-He wouldn't.

543

00:33:24,877 --> 00:33:27,422  
Rifle through your stuff?  
Maybe steal something? I mean...

544

00:33:27,505 --> 00:33:29,632  
-Jerk off on your Mr. Snuggles teddy bear?  
-[Vanya] No!

545

00:33:29,716 --> 00:33:30,550  
No, stop.

546

00:33:30,633 --> 00:33:32,885  
[Allison] Look, I'm sorry  
to be the one to tell you this,

547

00:33:32,969 --> 00:33:35,680  
but sometimes, men are unredeemable shits.

548

00:33:37,557 --> 00:33:40,059  
Well, maybe, but... I like this one.

549

00:33:43,271 --> 00:33:47,066  
I know it's weird, 'cause we only knew  
each other for a few days, but...

550

00:33:49,652 --> 00:33:50,653  
Leonard felt real.

551

00:33:54,699 --> 00:33:56,868  
Like he saw something in me  
no one else did.

552

00:33:57,452 --> 00:33:58,619  
[Allison] I know the feeling.

553

00:33:58,703 --> 00:33:59,829  
[chuckles softly]

554

00:33:59,912 --> 00:34:02,290  
God, I haven't felt like that  
since I was a kid.

555

00:34:04,333 --> 00:34:05,251  
Luther?

556

00:34:06,419 --> 00:34:07,587  
[chuckles]

557

00:34:09,297 --> 00:34:10,465  
Does everyone know?

558

00:34:10,757 --> 00:34:13,968  
Well, I'm the last person who should  
be speaking for everyone, but...

559

00:34:15,386 --> 00:34:16,596  
I always suspected.

560

00:34:16,971 --> 00:34:18,181  
You two were so close.

561

00:34:19,140 --> 00:34:21,392  
Yeah, well,  
he's not speaking to me, either.

562

00:34:23,853 --> 00:34:25,104  
Here we are. [chuckles]

563

00:34:28,024 --> 00:34:28,900  
Yay, sisters?

564

00:34:30,068 --> 00:34:31,152  
[both chuckle]

565

00:34:32,361 --> 00:34:33,946

-Yay, sisters.  
-[glasses clink]

566  
00:34:37,784 --> 00:34:38,951  
[lock beeps, clicks]

567  
00:34:40,953 --> 00:34:43,414  
-[Cha-Cha] You idiot!  
-What?

568  
00:34:43,498 --> 00:34:45,833  
[Cha-Cha] You didn't put  
the "Do Not Disturb" sign on the door!

569  
00:34:45,917 --> 00:34:46,834  
I did! I know I...

570  
00:34:48,586 --> 00:34:49,462  
Shit!

571  
00:34:51,422 --> 00:34:52,965  
[Klaus whimpers]

572  
00:34:53,049 --> 00:34:54,467  
Oh, my God, he's still here.

573  
00:34:54,550 --> 00:34:56,135  
-[Klaus groans]  
-Hi.

574  
00:35:00,389 --> 00:35:04,352  
[Klaus continues whimpering, groans]

575  
00:35:06,395 --> 00:35:09,398  
[speaks indistinctly]

576  
00:35:09,482 --> 00:35:10,525  
[Hazel] What's he saying?

577  
00:35:11,984 --> 00:35:13,986  
-Oh!  
-[Cha-Cha] What are you sayin'?

578

00:35:14,195 --> 00:35:16,614  
You guys are scarier without the masks.

579

00:35:17,073 --> 00:35:18,074  
[chuckles]

580

00:35:18,658 --> 00:35:19,909  
[groans]

581

00:35:19,992 --> 00:35:22,662  
That's no way to say hello  
to your old friends, is it?

582

00:35:22,787 --> 00:35:24,914  
Can't we call it a night?

583

00:35:24,997 --> 00:35:26,916  
I already gave you what you wanted.

584

00:35:26,999 --> 00:35:28,042  
Just, please...

585

00:35:28,626 --> 00:35:31,087  
please let me go.

586

00:35:31,170 --> 00:35:32,380  
Please.

587

00:35:32,463 --> 00:35:35,883  
Well, technically, we want your brother.  
Is your brother here now?

588

00:35:36,217 --> 00:35:37,426  
[groans] Uh, he...

589

00:35:38,052 --> 00:35:42,390  
You're gonna have to be a little  
more specific on that. [chuckling]

590

00:35:42,849 --> 00:35:46,811



Ow! I told you already. He's not coming.

591

00:35:46,894 --> 00:35:49,147

-No one will.

-Well, Number Five knows now.

592

00:35:49,814 --> 00:35:50,940

We left him a message.

593

00:35:51,357 --> 00:35:53,442

And when he comes for you, we'll be ready.

594

00:35:53,526 --> 00:35:55,236

Huh. [sighs]

595

00:35:56,737 --> 00:35:57,655

[whimpers]

596

00:36:01,659 --> 00:36:04,704

[Klaus sobs] This...

597

00:36:06,205 --> 00:36:08,541

-[groans]

-[whispering voices overlapping]

598

00:36:10,710 --> 00:36:12,628

[gasping]

599

00:36:15,423 --> 00:36:17,216

[metal scraping]

600

00:36:21,179 --> 00:36:24,223

Welcome back to the land of the living,

Number Four.

601

00:36:27,935 --> 00:36:29,020

Can I go now?

602

00:36:30,313 --> 00:36:32,940

Have you overcome your fear of the dead?

603

00:36:35,902 --> 00:36:38,821  
You must become the master  
of your own life, Number Four.

604

00:36:38,905 --> 00:36:40,907  
Or it will become the master of you.

605

00:36:42,033 --> 00:36:43,826  
[Klaus] Please, I wanna go home.

606

00:36:50,708 --> 00:36:51,834  
Three more hours.

607

00:36:52,585 --> 00:36:53,419  
No!

608

00:36:54,212 --> 00:36:55,838  
-Don't leave me.  
-[doors slam]

609

00:36:56,130 --> 00:36:57,590  
-[man] Klaus.  
-Go away.

610

00:36:57,673 --> 00:36:58,507  
[ghosts screeching]

611

00:37:00,384 --> 00:37:02,094  
-Dad!  
-[woman] Klaus!

612

00:37:03,387 --> 00:37:04,847  
[panting]

613

00:37:06,515 --> 00:37:08,226  
You went there again, didn't you?

614

00:37:08,309 --> 00:37:10,686  
[whimpering] No, no, no, no...

615

00:37:11,437 --> 00:37:13,606  
[gasping]

616

00:37:13,940 --> 00:37:15,942  
[woman speaking Russian]

617

00:37:22,698 --> 00:37:27,411  
[door opens, closes]

618

00:37:28,204 --> 00:37:29,664  
[Patch clears throat]

619

00:37:33,334 --> 00:37:36,754  
I have reason to believe  
two wanted criminals are in this motel.

620

00:37:36,837 --> 00:37:37,672  
Just two?

621

00:37:39,715 --> 00:37:42,134  
-I'm gonna need to take a look around.  
-[receptionist] Mm...

622

00:37:42,218 --> 00:37:44,303  
This is a pay-by-the-hour kind of place.

623

00:37:44,595 --> 00:37:47,139  
[chewing] My customers,  
they don't get four-star digs, but...

624

00:37:47,765 --> 00:37:50,142  
they do get complete privacy, from me...

625

00:37:51,185 --> 00:37:52,186  
and from the man.

626

00:37:52,645 --> 00:37:53,854  
Hm. Pardon me.

627

00:37:54,772 --> 00:37:55,856  
Wo-man.

628

00:37:56,440 --> 00:37:57,316

That's bullshit.

629

00:37:57,400 --> 00:37:58,567  
[receptionist] They're your rules,  
not mine.

630

00:37:58,776 --> 00:38:01,862  
-Think I ain't read the Constitution?  
-I don't think you can read.

631

00:38:03,614 --> 00:38:04,991  
Come back with a warrant.

632

00:38:08,869 --> 00:38:09,829  
[door opens]

633

00:38:23,009 --> 00:38:25,303  
-[coach] Hit him! Come on!  
-[phone ringing]

634

00:38:25,636 --> 00:38:27,513  
-Come on!  
-[men grunting]

635

00:38:30,224 --> 00:38:31,892  
[Al] Fighting Line Boxing. Al here.

636

00:38:32,268 --> 00:38:34,520  
-I'm looking for Diego Hargreeves.  
-Not here.

637

00:38:35,229 --> 00:38:37,815  
Tell him Detective Eudora Patch called.

638

00:38:38,316 --> 00:38:39,900  
I think I found his brother.

639

00:38:40,026 --> 00:38:43,863  
Tell him to meet me at 4535 Calhoun  
as soon as he can.

640

00:38:43,946 --> 00:38:45,281

Uh, hold on, hold on.

641

00:38:45,364 --> 00:38:46,324  
I, uh...

642

00:38:48,659 --> 00:38:50,286  
I could use some backup.

643

00:38:50,369 --> 00:38:52,413  
All right, lady.  
I'll let him know you called.

644

00:38:52,496 --> 00:38:54,415  
-[line disconnects]  
-[sighs]

645

00:39:01,589 --> 00:39:03,591  
[Luther]  
Well, we can't go back to the house.

646

00:39:03,674 --> 00:39:06,260  
It's not secure. Those psychopaths  
could come back at any moment.

647

00:39:06,344 --> 00:39:07,470  
[Diego] My place is closer.

648

00:39:07,553 --> 00:39:09,513  
-No one will look for him there.  
-[belches]

649

00:39:09,597 --> 00:39:11,140  
-[sighs]  
-If you vomit on me...

650

00:39:12,099 --> 00:39:13,225  
You know what's funny?

651

00:39:14,101 --> 00:39:16,395  
Aah! I'm going through puberty.

652

00:39:16,979 --> 00:39:18,606

[scoffs] Huh. Twice.

653

00:39:18,731 --> 00:39:19,982  
And I...

654

00:39:20,066 --> 00:39:22,485  
[chuckles] I drank that whole bottle,  
didn't I?

655

00:39:23,778 --> 00:39:27,698  
That's what you do  
when the world you love goes bye-bye.

656

00:39:27,782 --> 00:39:29,116  
Poof, it's gone.

657

00:39:31,202 --> 00:39:32,995  
What are you guys talkin' about?

658

00:39:33,204 --> 00:39:36,415  
[sighs] Two masked intruders  
attacked the Academy last night.

659

00:39:36,499 --> 00:39:37,833  
They came looking for you.

660

00:39:38,918 --> 00:39:40,086  
So I need you to focus.

661

00:39:40,211 --> 00:39:42,588  
-What do they want?  
-[Five] Hazel and Cha-Cha.

662

00:39:42,838 --> 00:39:44,715  
-Who?  
-You know, I hate code names.

663

00:39:44,799 --> 00:39:46,300  
Ah, the best of the best.

664

00:39:46,384 --> 00:39:47,760  
Except for me, of course.

665

00:39:47,843 --> 00:39:48,761  
The best of what?

666

00:39:49,845 --> 00:39:52,765  
You know, Delores always said  
she hated when I drink.

667

00:39:53,224 --> 00:39:55,267  
-You should've made me a Shirley--  
-Hey!

668

00:39:55,601 --> 00:39:57,395  
-Hm? Yeah?  
-[Diego] I need you to focus.

669

00:39:57,812 --> 00:40:00,815  
What do this Hazel and Cha-Cha want?

670

00:40:05,027 --> 00:40:06,362  
We just wanna protect you.

671

00:40:06,946 --> 00:40:07,947  
Protect me.

672

00:40:08,489 --> 00:40:10,991  
I don't need your protection, Diego.

673

00:40:12,201 --> 00:40:14,370  
Do you have any idea  
how many people I've killed?

674

00:40:14,829 --> 00:40:15,746  
No.

675

00:40:16,622 --> 00:40:18,541  
I'm the Four frickin' Horsemen.

676

00:40:19,750 --> 00:40:21,210  
The apocalypse is coming.

677

00:40:22,420 --> 00:40:23,963  
[vomits]

678

00:40:26,173 --> 00:40:29,176  
[sobbing and pleading in Russian]

679

00:40:33,431 --> 00:40:36,350  
-Oh, Jesus.  
-[Ben] Look at her.

680

00:40:36,934 --> 00:40:38,519  
At how she's looking at them.

681

00:40:38,811 --> 00:40:40,271  
She's one of their victims.

682

00:40:41,522 --> 00:40:43,774  
-We can use this.  
-[woman whimpers]

683

00:40:43,858 --> 00:40:46,652  
-[whispering in Russian]  
-Go on.

684

00:40:47,236 --> 00:40:49,321  
You haven't been this sober  
since you were a teenager,

685

00:40:49,405 --> 00:40:51,574  
since you decided  
to keep the ghosts at bay.

686

00:40:51,907 --> 00:40:53,492  
This is your chance, Klaus.

687

00:40:54,201 --> 00:40:56,537  
To control them, learn their secrets.

688

00:40:57,329 --> 00:40:58,330  
Try to talk to her.

689

00:40:59,999 --> 00:41:01,500



Hi... Hi!

690

00:41:03,335 --> 00:41:04,211  
[Klaus] Hi, uh...

691

00:41:05,796 --> 00:41:06,881  
What's your name?

692

00:41:07,840 --> 00:41:09,049  
Zoya Popova.

693

00:41:09,425 --> 00:41:11,677  
Oh! That's a lovely name.

694

00:41:12,470 --> 00:41:14,680  
And can you tell me what happened?

695

00:41:15,181 --> 00:41:16,932  
What happened is if you don't shut up,

696

00:41:17,016 --> 00:41:19,018  
I'mma cut your tongue out  
with a grapefruit spoon.

697

00:41:20,394 --> 00:41:21,896  
Zoya Popova.

698

00:41:24,231 --> 00:41:25,232  
What did he say?

699

00:41:25,316 --> 00:41:28,319  
-Zoya Popova?  
-Old Russian broad, short, with a limp.

700

00:41:29,820 --> 00:41:31,906  
[laughing]

701

00:41:31,989 --> 00:41:34,617  
Oh, she's really pissed at you guys.

702

00:41:36,076 --> 00:41:37,495

-[whistles]  
-[door opens]

703  
00:41:39,205 --> 00:41:42,333  
Ah! I love your apartment.

704  
00:41:43,083 --> 00:41:46,170  
I'm sure it's smaller  
than one of your closets, but...

705  
00:41:46,253 --> 00:41:47,421  
[Allison] No, really.

706  
00:41:48,172 --> 00:41:49,840  
I love it. [chuckles]

707  
00:41:51,091 --> 00:41:54,803  
I'm just gonna go check on things,  
make sure everything's in the right place.

708  
00:41:58,516 --> 00:42:00,059  
[Allison] Do you have sweatpants?

709  
00:42:00,226 --> 00:42:02,436  
We are going to need...

710  
00:42:03,103 --> 00:42:05,731  
sweatpants. [giggles]

711  
00:42:13,364 --> 00:42:17,326  
[gasps] Chocolate-covered raisins.

712  
00:42:17,409 --> 00:42:18,452  
Oh, my God.

713  
00:42:19,495 --> 00:42:20,663  
Wait, what are those?

714  
00:42:21,413 --> 00:42:22,540  
They're from Leonard.

715

00:42:25,084 --> 00:42:26,961  
"I like you, and I'm not sorry."

716  
00:42:30,256 --> 00:42:33,300  
-I don't get it. [chuckles softly]  
-It's an inside joke.

717  
00:42:38,389 --> 00:42:40,683  
[line ringing]

718  
00:42:40,808 --> 00:42:42,351  
-[Leonard] Hello?  
-Hey.

719  
00:42:42,434 --> 00:42:44,895  
-[tapping]  
-I-- I got the flowers. Thank you so much.

720  
00:42:44,979 --> 00:42:46,021  
[Leonard] Oh, good.

721  
00:42:46,605 --> 00:42:49,066  
To be honest,  
I was getting a little worried.

722  
00:42:50,442 --> 00:42:52,861  
-Worried, why?  
-Well, I hadn't heard from you.

723  
00:42:53,320 --> 00:42:56,740  
And... it was a little bit awkward  
with your sister earlier.

724  
00:42:57,783 --> 00:42:59,910  
It's fine.  
She knows it was a misunderstanding.

725  
00:43:02,830 --> 00:43:04,665  
Do you wanna get breakfast tomorrow?

726  
00:43:05,833 --> 00:43:08,085  
Yeah. Yeah, I'd like that.

727

00:43:10,254 --> 00:43:12,423  
Well, I'll, uh,  
talk to you in the morning.

728

00:43:13,299 --> 00:43:14,550  
Okay, bye.

729

00:43:39,408 --> 00:43:43,037  
She chopped my hands off  
and let me bleed to death in the bathtub.

730

00:43:43,537 --> 00:43:45,581  
[woman, in Mandarin]  
He took me to a temple,

731

00:43:45,664 --> 00:43:46,874  
slashed my throat,

732

00:43:46,957 --> 00:43:48,751  
watched me bleed out.

733

00:43:48,834 --> 00:43:51,462  
[in Farsi] She crept into my room,  
put a pillow over my face,

734

00:43:51,545 --> 00:43:53,130  
and told me not to bother praying.

735

00:43:53,213 --> 00:43:56,842  
[in English] They attached jumper cables  
to my nipples and shocked me for hours.

736

00:43:56,925 --> 00:43:59,803  
[man] He pretended to have car trouble,  
and when I stopped to help,

737

00:43:59,887 --> 00:44:00,888  
he ran me over.

738

00:44:00,971 --> 00:44:02,723  
Uh... forward, reverse.

739

00:44:03,307 --> 00:44:06,435  
[sighs] Then he saw my wife  
waiting for me in the car.

740

00:44:06,810 --> 00:44:08,145  
[sighs] She ran.

741

00:44:08,228 --> 00:44:10,397  
[Klaus] Just shut up, shut up,  
shut up, shut up, shut up.

742

00:44:10,481 --> 00:44:13,692  
Everybody, just...  
everybody just shut up, please shut up.

743

00:44:13,776 --> 00:44:16,070  
[groans] Jesus,  
you guys are worse than the drugs.

744

00:44:16,153 --> 00:44:18,864  
How could he possibly know  
about Zoya Popova?

745

00:44:20,032 --> 00:44:21,617  
Maybe he guessed, I don't know.

746

00:44:21,950 --> 00:44:23,369  
Who cares? She's dead.

747

00:44:23,577 --> 00:44:24,703  
You need to focus.

748

00:44:24,787 --> 00:44:26,747  
That little psycho could show up  
any minute.

749

00:44:26,830 --> 00:44:28,540  
Or do you wanna be docked pay again,

750

00:44:28,624 --> 00:44:32,044  
go back and tell 'em we couldn't hack it,  
face those consequences?

751

00:44:32,711 --> 00:44:34,213  
Pull it together, now!

752

00:44:36,090 --> 00:44:37,508  
[Klaus] Swiss Alps, huh?

753

00:44:40,427 --> 00:44:42,721  
Which one are you? Cha-Cha or Hazel?

754

00:44:43,681 --> 00:44:44,515  
Hazel.

755

00:44:45,224 --> 00:44:47,476  
Jan Mueller. Remember him?

756

00:44:48,519 --> 00:44:49,645  
Swiss Alps.

757

00:44:50,312 --> 00:44:53,065  
Him and his wife were coming back  
from a ski trip.

758

00:44:57,736 --> 00:44:58,570  
I remember.

759

00:44:59,738 --> 00:45:00,614  
Forward.

760

00:45:01,198 --> 00:45:02,032  
Reverse!

761

00:45:02,116 --> 00:45:05,285  
[chuckling] Yeah, that's it!  
Yeah! And his wife...

762

00:45:06,286 --> 00:45:07,871  
escaped down an alleyway.

763

00:45:08,664 --> 00:45:10,290  
He says to say thank you.

764

00:45:13,293 --> 00:45:14,878  
What's he talking about?

765

00:45:14,962 --> 00:45:15,921  
I don't know.

766

00:45:16,004 --> 00:45:19,049  
He was so grateful to you,

767

00:45:19,508 --> 00:45:22,428  
Hazel, for having spared his wife.

768

00:45:23,512 --> 00:45:26,974  
You know, there may be hope for him yet.  
Don't you think?

769

00:45:30,894 --> 00:45:32,855  
Bathroom, now!

770

00:45:44,992 --> 00:45:46,076  
Nicely done.

771

00:45:46,618 --> 00:45:47,453  
Thank you.

772

00:45:48,412 --> 00:45:49,246  
Sit.

773

00:45:54,293 --> 00:45:56,170  
You told me you shot the wife  
in the alley.

774

00:45:56,253 --> 00:45:58,255  
-And now I'm hearing that you spared her?  
-Come on.

775

00:45:58,338 --> 00:46:01,008  
Don't be ridiculous.  
You think I'd do something like that?

776

00:46:01,091 --> 00:46:02,009  
I just...

777

00:46:05,053 --> 00:46:06,096  
I was bored.

778

00:46:07,473 --> 00:46:10,058  
I thought I'd give her a head start,  
make it more exciting.

779

00:46:10,142 --> 00:46:12,352  
Exciting? Wait, so...

780

00:46:12,770 --> 00:46:13,729  
the kid in Tokyo,

781

00:46:14,146 --> 00:46:15,355  
did he really get lost?

782

00:46:17,691 --> 00:46:19,234  
Aw, Jesus, Hazel!

783

00:46:19,318 --> 00:46:22,529  
[Klaus] Jan says  
you're a real mensch, Hazel.

784

00:46:23,238 --> 00:46:24,531  
[groans]

785

00:46:24,615 --> 00:46:26,533  
[Klaus] He said you were such a great--

786

00:46:26,867 --> 00:46:28,619  
-No. No! No!  
-[Cha-Cha] Now.

787

00:46:28,952 --> 00:46:31,163  
-[ticking loudly]  
-[lights buzzing]

788

00:46:35,209 --> 00:46:36,084  
Screw it.



789

00:46:37,211 --> 00:46:39,129

-[Klaus] Oh...

-[Cha-Cha] Shut up!

790

00:46:43,467 --> 00:46:44,551

[door slams]

791

00:47:11,662 --> 00:47:13,747

What the hell is goin' on with you lately?

792

00:47:14,414 --> 00:47:16,917

-You're just not...

-[snapping fingers]

793

00:47:17,167 --> 00:47:18,502

Especially on this job.

794

00:47:18,836 --> 00:47:20,170

You're distracted!

795

00:47:25,717 --> 00:47:26,969

[Patch sighs]

796

00:47:28,095 --> 00:47:30,180

[footsteps approaching]

797

00:47:30,264 --> 00:47:32,558

[sighs]

I thought we were in this together.

798

00:47:33,016 --> 00:47:34,977

-For the long haul.

-We are.

799

00:47:37,813 --> 00:47:38,730

I'm sorry.

800

00:47:44,653 --> 00:47:46,655

[Klaus emits muffled screams]

801

00:47:47,698 --> 00:47:49,700  
[continues screaming]

802  
00:47:49,950 --> 00:47:51,952  
[panting]

803  
00:47:54,663 --> 00:47:56,665  
[thumping]

804  
00:47:58,584 --> 00:48:00,669  
[Klaus groaning]

805  
00:48:01,169 --> 00:48:02,713  
[thumping continues]

806  
00:48:05,173 --> 00:48:07,175  
[music playing over headphones]

807  
00:48:09,177 --> 00:48:11,179  
[thumping continues]

808  
00:48:21,899 --> 00:48:23,233  
[Klaus whimpers]

809  
00:48:23,775 --> 00:48:25,068  
[sobbing]

810  
00:48:25,152 --> 00:48:26,361  
[lock beeps, clicks]

811  
00:48:29,448 --> 00:48:31,325  
[Klaus whimpers]

812  
00:48:31,909 --> 00:48:33,243  
[Patch] Are you Diego's brother?

813  
00:48:33,327 --> 00:48:35,287  
-[Klaus, muffled] Yeah.  
-[Patch] I'm Detective Patch.

814  
00:48:35,621 --> 00:48:36,914

[Klaus yelps]

815

00:48:37,414 --> 00:48:39,124  
-[muffled wailing]  
-[knife clicks]

816

00:48:43,086 --> 00:48:44,671  
[door creaks]

817

00:48:55,557 --> 00:48:56,391  
Police!

818

00:48:56,850 --> 00:48:58,685  
Drop the gun, or you're going down!

819

00:49:02,898 --> 00:49:04,566  
[Hazel] I'm coming out. Don't shoot.

820

00:49:09,112 --> 00:49:10,989  
-Hands behind your head, asshole.  
-[Hazel] Okay.

821

00:49:11,615 --> 00:49:12,491  
Just don't shoot.

822

00:49:13,575 --> 00:49:16,411  
[gasping]

823

00:49:37,683 --> 00:49:39,434  
-[gun fires]  
-[gasps]

824

00:49:39,768 --> 00:49:40,727  
[gun clatters]

825

00:49:57,995 --> 00:49:58,996  
[Cha-Cha] Hazel.

826

00:50:06,003 --> 00:50:07,087  
Couldn't have gone far.

827

00:50:07,671 --> 00:50:09,089  
That's not the only problem.

828  
00:50:10,590 --> 00:50:11,425  
The briefcase.

829  
00:50:11,925 --> 00:50:12,759  
[Cha-Cha] Shit!

830  
00:50:22,394 --> 00:50:23,395  
[panting]

831  
00:50:25,856 --> 00:50:26,982  
[sighs]

832  
00:50:27,816 --> 00:50:30,902  
[laughing]

833  
00:50:31,361 --> 00:50:32,320  
Oh!

834  
00:50:41,788 --> 00:50:43,540  
[Klaus] Oh! Please be money.

835  
00:50:45,459 --> 00:50:47,461  
[groans] Only money.

836  
00:50:48,879 --> 00:50:51,173  
Or... treasure.

837  
00:50:51,631 --> 00:50:52,841  
Diamonds.

838  
00:50:54,676 --> 00:50:55,510  
[catches click]

839  
00:50:55,594 --> 00:50:57,596  
[zapping and whooshing]

840  
00:51:30,128 --> 00:51:32,631  
Funny.

If I didn't know he was such a prick,

841

00:51:32,714 --> 00:51:34,925  
I'd say he looks almost adorable  
in his sleep.

842

00:51:35,008 --> 00:51:37,135  
Well, don't worry.  
He'll sober up eventually.

843

00:51:37,219 --> 00:51:40,222  
-Be back to his normal, unpleasant self.  
-[Diego] Yeah, I can't wait that long.

844

00:51:40,305 --> 00:51:42,516  
I need to find out what his connection is  
with these lunatics

845

00:51:42,599 --> 00:51:43,934  
before someone else dies.

846

00:51:45,811 --> 00:51:47,395  
All that stuff he was saying before...

847

00:51:47,479 --> 00:51:49,064  
[thumping overhead]

848

00:51:49,147 --> 00:51:50,774  
What do you think he meant by that?

849

00:51:51,233 --> 00:51:52,818  
[footsteps approaching]

850

00:52:07,124 --> 00:52:10,919  
[Al] You throw another one of those  
goddamn knives at me,

851

00:52:11,002 --> 00:52:12,170  
I'm pressin' charges.

852

00:52:12,629 --> 00:52:13,713  
What do you want, Al?

853

00:52:14,631 --> 00:52:16,258  
-I ain't your secretary.  
-Yeah.

854

00:52:16,341 --> 00:52:19,302  
Some lady called for you,  
said she needs your help.

855

00:52:19,386 --> 00:52:20,220  
What lady?

856

00:52:20,762 --> 00:52:22,389  
I dunno. Some, uh, detective.

857

00:52:22,806 --> 00:52:25,267  
I think she said her name was, uh, Blotch  
or somethin'.

858

00:52:25,642 --> 00:52:26,476  
Patch?

859

00:52:28,520 --> 00:52:29,688  
She needs my help.

860

00:52:30,188 --> 00:52:34,442  
She needs you to meet her at that motel,  
a dump on Calhoun.

861

00:52:34,526 --> 00:52:36,653  
-When?  
-About half an hour ago.

862

00:52:37,654 --> 00:52:39,406  
Uh, said she found your brother.

863

00:52:43,618 --> 00:52:45,162  
Well, that didn't make sense.

864

00:52:46,621 --> 00:52:47,539  
[both] Klaus.

865

00:52:48,248 --> 00:52:49,958  
-Go. I'll wait here with...  
-[door slams]

866

00:52:51,001 --> 00:52:52,586  
[sighs] ...him.

867

00:52:52,836 --> 00:52:55,255  
["This Year's Love" by David Gray playing]

868

00:52:56,214 --> 00:52:57,132  
[sighs]

869

00:53:01,261 --> 00:53:02,095  
[Diego] Klaus?

870

00:53:05,307 --> 00:53:09,311  
♪ This year's love, it better last ♪

871

00:53:09,686 --> 00:53:12,439  
-♪ Heaven knows ♪  
-No, no, no! Eudora! No, no, no!

872

00:53:12,522 --> 00:53:14,024  
-[echoing] Eudora!  
- ♪ It's high time ♪

873

00:53:14,107 --> 00:53:18,236  
♪ I've been waitin' on my own ♪

874

00:53:18,320 --> 00:53:20,614  
-No, no, no, no, no, no, no...  
-♪ Too long ♪

875

00:53:22,490 --> 00:53:26,369  
-[pounding]  
-♪ And when you hold me like you do ♪

876

00:53:26,828 --> 00:53:30,373  
♪ It feels so right, oh, now ♪

877

00:53:30,457 --> 00:53:33,418  
-[sobbing]  
-♪ I start to forget ♪

878  
00:53:33,501 --> 00:53:37,839  
♪ How my heart gets torn ♪

879  
00:53:38,173 --> 00:53:41,092  
♪ When that hurt gets thrown ♪

880  
00:53:41,176 --> 00:53:42,552  
I was on my way. I was...

881  
00:53:42,677 --> 00:53:44,679  
-♪ Feelin' like ♪  
-Why didn't you wait?

882  
00:53:45,305 --> 00:53:47,349  
♪ I can't go on ♪

883  
00:53:47,432 --> 00:53:49,434  
[sirens approaching]

884  
00:53:51,728 --> 00:53:55,565  
♪ Turnin' circles and time again ♪

885  
00:53:56,024 --> 00:53:59,236  
♪ Cut like a knife, oh, now ♪

886  
00:54:00,403 --> 00:54:04,407  
♪ If ya love me, got to know ♪

887  
00:54:05,450 --> 00:54:06,576  
♪ For sure ♪

888  
00:54:07,494 --> 00:54:08,662  
I gotta go, okay?

889  
00:54:09,037 --> 00:54:10,789  
♪ It takes somethin'... ♪

890



00:54:11,081 --> 00:54:12,958  
I can't be here when they come, okay?

891  
00:54:13,250 --> 00:54:16,586  
♪ Than sweet, sweet lies, oh, now ♪

892  
00:54:17,712 --> 00:54:23,718  
♪ Before I open up my arms and fall ♪

893  
00:54:24,344 --> 00:54:28,431  
♪ Losin' all control ♪

894  
00:54:28,848 --> 00:54:33,228  
♪ Every dream inside my soul ♪

895  
00:54:33,561 --> 00:54:39,192  
♪ When ya kiss me  
On that midnight street ♪

896  
00:54:39,776 --> 00:54:43,863  
♪ Sweep me off my feet ♪

897  
00:54:44,364 --> 00:54:49,369  
♪ Singin' ain't this life so sweet? ♪

898  
00:54:53,540 --> 00:54:55,458  
[rock violin music playing]